



Registrar of Voters

Translated Sample Ballots

Statewide Direct Primary Election

June 7, 2022

To assist voters with voting the Official Ballot, this guide contains translated sample ballot pages in:

- Chinese

投票說明


為幫助選民使用官方選票進行投票，這份說明包含中文版的選票樣本。

標記您的官方選票

1. 投票時僅可使用**藍色**或**黑色**鋼筆或馬克筆塗滿選項左邊對應的橢圓形 ○。如圖所示：●

範例：

| 競選公職名稱 | |
|----------------------------------|--------------------|
| <input type="radio"/> | 候選人 A |
| <input checked="" type="radio"/> | 候選人 B |
| <input type="radio"/> | 候選人 C |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |



2. 如需為選票上列出的其中一名候選人投票，請完整填塗該候選人姓名旁邊相應的投票框。如果要選出兩名或更多名候選人擔任同一公職，請完整填塗您想投選的所有公職候選人姓名旁相應的投票框。投選的候選人人數不得超過每個競選公職規定的人數。
3. 如需為符合資格的自填候選人投票，請將該候選人的姓名填寫在競選相同職位的其他候選人姓名之後的指定空白處。
4. 如需為任何議案投票，請完成填塗「贊成」或「反對」字樣旁對應的投票框。
5. 為某一候選人或議案投票時，如果在非指定區域標記選票，可能會破壞選票的保密規定。
6. 如果您填塗有誤或您的選票遭到損毀，請申請領取補發選票。

Voter-Nominated Offices
選民提名公職

Governor
州長

Vote for One
應選一名

| | | |
|---|--|---|
| <input type="radio"/> SHAWN COLLINS Party Preference: Republican Military Officer / Attorney 黨派傾向: 共和黨 軍官/律師 | <input type="radio"/> RONALD A. ANDERSON Party Preference: Republican Contractor / Inspector / Businessman 黨派傾向: 共和黨 承包商/檢查員/商人 | <input type="radio"/> CRISTIAN RAUL MORALES Party Preference: Republican Director of Operations 黨派傾向: 共和黨 營運總監 |
| <input type="radio"/> HEATHER COLLINS Party Preference: Green Small Business Owner 黨派傾向: 綠黨 小型企業業主 | <input type="radio"/> GAVIN NEWSOM Party Preference: Democratic Governor of California 黨派傾向: 民主黨 California州長 | <input type="radio"/> MICHAEL SHELLENBERGER Party Preference: None Homelessness Policy Advocate 黨派傾向: 無黨派 遊民政策倡議者 |
| <input type="radio"/> ANTHONY "TONY" FANARA Party Preference: Democratic Owner of Restaurant 黨派傾向: 民主黨 餐廳老闆 | <input type="radio"/> ROBERT C. NEWMAN II Party Preference: Republican Farmer / Psychologist 黨派傾向: 共和黨 農場主/心理學家 | <input type="radio"/> FREDERIC C. SCHULTZ Party Preference: None Human Rights Attorney 黨派傾向: 無黨派 人權律師 |
| <input type="radio"/> SERGE FIANKAN Party Preference: None Small Business Owner 黨派傾向: 無黨派 小型企業業主 | <input type="radio"/> BRIAN DAHLE Party Preference: Republican Senator / Farmer 黨派傾向: 共和黨 參議員/農場主 | <input type="radio"/> WOODROW "WOODY" SANDERS III Party Preference: None Entrepreneur / Director / Engineer 黨派傾向: 無黨派 企業家/主任/工程師 |
| <input type="radio"/> LUIS JAVIER RODRIGUEZ Party Preference: Green Writer / Poet 黨派傾向: 綠黨 作家/詩人 | <input type="radio"/> JOEL VENTRESCA Party Preference: Democratic Retired Airport Analyst 黨派傾向: 民主黨 退休機場分析師 | <input type="radio"/> REINETTE SENUM Party Preference: None 黨派傾向: 無黨派 |
| <input type="radio"/> LEO S. ZACKY Party Preference: Republican Businessman / Farmer / Broadcaster 黨派傾向: 共和黨 商人/農場主/廣播員 | <input type="radio"/> MAJOR WILLIAMS Party Preference: Republican Entrepreneur / Businessman 黨派傾向: 共和黨 企業家/商人 | <input type="radio"/> LONNIE SORTOR Party Preference: Republican Business Owner 黨派傾向: 共和黨 企業業主 |
| <input type="radio"/> BRADLEY ZINK Party Preference: None Children's Book Author 黨派傾向: 無黨派 童書作家 | <input type="radio"/> RON JONES Party Preference: Republican 黨派傾向: 共和黨 | <input type="radio"/> ARMANDO "MANDO" PEREZ-SERRATO Party Preference: Democratic 黨派傾向: 民主黨 |
| <input type="radio"/> JENNY RAE LE ROUX Party Preference: Republican Entrepreneur / Mom / Businesswoman 黨派傾向: 共和黨 企業家/母親/女商人 | <input type="radio"/> ANTHONY TRIMINO Party Preference: Republican Entrepreneur / CEO 黨派傾向: 共和黨 企業家/CEO | <input type="radio"/> JAMES G. HANINK Party Preference: None Retired Educator 黨派傾向: 無黨派 退休教育工作者 |
| <input type="radio"/> DAVID LOZANO Party Preference: Republican Executive Officer / Attorney 黨派傾向: 共和黨 執行官/律師 | <input type="radio"/> DANIEL R. MERCURI Party Preference: Republican Father / Business Owner 黨派傾向: 共和黨 父親/企業業主 | <input type="radio"/> (Write-In / 自填候選人) |

| Voter-Nominated Offices 選民提名公職 | |
|-----------------------------------|--|
| Lieutenant Governor 副州長 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | WILLIAM CAVETT "SKEE" SAACKE Party Preference: Democratic California Trial Attorney 黨派傾向: 民主黨 California州庭審律師 |
| <input type="radio"/> | DAVID HILLBERG Party Preference: None Aviation Mechanic / Actor 黨派傾向: 無黨派 航空機械師/演員 |
| <input type="radio"/> | ANGELA E. UNDERWOOD JACOBS Party Preference: Republican Businesswoman / Deputy Mayor 黨派傾向: 共和黨 女商人/副市長 |
| <input type="radio"/> | DAVID FENNELL Party Preference: Republican Entrepreneur 黨派傾向: 共和黨 企業家 |
| <input type="radio"/> | ELENI KOUNALAKIS Party Preference: Democratic Lieutenant Governor 黨派傾向: 民主黨 副州長 |
| <input type="radio"/> | MOHAMMAD ARIF Party Preference: Peace and Freedom Businessman 黨派傾向: 和平與自由黨 商人 |
| <input type="radio"/> | JEFFREY HIGHBEAR MORGAN Party Preference: Democratic Businessman / Engineer 黨派傾向: 民主黨 商人/工程師 |
| <input type="radio"/> | CLINT W. SAUNDERS Party Preference: Republican Mental Health Worker 黨派傾向: 共和黨 心理衛生工作者 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| Secretary of State 州務卿 | |
|---------------------------|--|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | ROB BERNOSKY Party Preference: Republican Chief Financial Officer 黨派傾向: 共和黨 首席財務官 |
| <input type="radio"/> | SHIRLEY N. WEBER Party Preference: Democratic Appointed California Secretary of State 黨派傾向: 民主黨 委任California州務卿 |
| <input type="radio"/> | JAMES "JW" PAINE Party Preference: Republican Teamster Truck Driver 黨派傾向: 共和黨 Teamsters工會卡車司機 |
| <input type="radio"/> | RACHEL HAMM Party Preference: Republican Author 黨派傾向: 共和黨 作家 |
| <input type="radio"/> | MATTHEW D. CINQUANTA Party Preference: None Private Investigator 黨派傾向: 無黨派 私家偵探 |
| <input type="radio"/> | RAUL RODRIGUEZ JR. Party Preference: Republican Retired Warehouseman 黨派傾向: 共和黨 退休倉庫管理人 |
| <input type="radio"/> | GARY N. BLENNER Party Preference: Green Teacher 黨派傾向: 綠黨 教師 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| Controller 主計官 | |
|-----------------------|---|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | RON GALPERIN Party Preference: Democratic Controller, City of Los Angeles / Attorney 黨派傾向: 民主黨 Los Angeles市主計官/律師 |
| <input type="radio"/> | YVONNE YIU Party Preference: Democratic Chief Financial Officer 黨派傾向: 民主黨 首席財務官 |
| <input type="radio"/> | LAURA WELLS Party Preference: Green Financial Analyst 黨派傾向: 綠黨 金融分析師 |
| <input type="radio"/> | LANHEE CHEN Party Preference: Republican Fiscal Advisor / Educator 黨派傾向: 共和黨 財政顧問/教育工作者 |
| <input type="radio"/> | MALIA M. COHEN Party Preference: Democratic California State Board of Equalization Member 黨派傾向: 民主黨 California州平稅委員會委員 |
| <input type="radio"/> | STEVE GLAZER Party Preference: Democratic California State Senator 黨派傾向: 民主黨 California州參議員 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| Voter-Nominated Offices 選民提名公職 | |
|-----------------------------------|--|
| Treasurer 財務長 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | MEGHANN ADAMS Party Preference: Peace and Freedom School Bus Driver 黨派傾向: 和平與自由黨 校車司機 |
| <input type="radio"/> | ANDREW DO Party Preference: Republican Chief Financial Officer 黨派傾向: 共和黨 首席財務官 |
| <input type="radio"/> | FIONA MA Party Preference: Democratic State Treasurer / CPA 黨派傾向: 民主黨 州財務長/註冊會計師 |
| <input type="radio"/> | JACK M. GUERRERO Party Preference: Republican Councilmember / CPA / Economist 黨派傾向: 共和黨 議會議員/註冊會計師/經濟學家 |
| <input type="radio"/> | |
| (Write-In / 自填候選人) | |

| Attorney General 檢察長 | |
|-------------------------|--|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | ROB BONTA Party Preference: Democratic Appointed Attorney General of the State of California 黨派傾向: 民主黨 委任California州檢察長 |
| <input type="radio"/> | ERIC EARLY Party Preference: Republican Attorney / Business Owner 黨派傾向: 共和黨 律師/企業業主 |
| <input type="radio"/> | ANNE MARIE SCHUBERT Party Preference: None District Attorney 黨派傾向: 無黨派 地方檢察官 |
| <input type="radio"/> | NATHAN HOCHMAN Party Preference: Republican General Counsel 黨派傾向: 共和黨 法務總長 |
| <input type="radio"/> | DAN KAPELOVITZ Party Preference: Green Criminal Defense Attorney 黨派傾向: 綠黨 刑事辯護律師 |
| <input type="radio"/> | |
| (Write-In / 自填候選人) | |

| Insurance Commissioner 保險專員 | |
|--------------------------------|--|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | VINSON EUGENE ALLEN Party Preference: Democratic Medical Doctor / Businessman 黨派傾向: 民主黨 醫生/商人 |
| <input type="radio"/> | JASPER "JAY" JACKSON Party Preference: Democratic Paralegal 黨派傾向: 民主黨 律師助理 |
| <input type="radio"/> | ROBERT J. MOLNAR Party Preference: None Healthcare Advocate / Businessman 黨派傾向: 無黨派 醫療保健倡議者/商人 |
| <input type="radio"/> | NATHALIE HRIZI Party Preference: Peace and Freedom Teacher / Union Officer 黨派傾向: 和平與自由黨 教師/工會職員 |
| <input type="radio"/> | ROBERT HOWELL Party Preference: Republican Cybersecurity Equipment Manufacturer 黨派傾向: 共和黨 網路安全設備製造商 |
| <input type="radio"/> | GREG CONLON Party Preference: Republican Businessman / CPA 黨派傾向: 共和黨 商人/註冊會計師 |
| <input type="radio"/> | VERONIKA FIMBRES Party Preference: Green Nurse 黨派傾向: 綠黨 護士 |
| <input type="radio"/> | RICARDO LARA Party Preference: Democratic Insurance Commissioner 黨派傾向: 民主黨 保險專員 |
| <input type="radio"/> | MARC LEVINE Party Preference: Democratic Member, California State Assembly 黨派傾向: 民主黨 California州眾議院議員 |
| <input type="radio"/> | |
| (Write-In / 自填候選人) | |

Voter-Nominated Offices
選民提名公職

Member, State Board of Equalization
District 1
州平稅委員會委員
第1選區

Vote for One
應選一名

NADER SHAHATIT
Party Preference: Democratic
Tax Consultant
黨派傾向: 民主黨
稅務顧問

TED GAINES
Party Preference: Republican
Board of Equalization Member
黨派傾向: 共和黨
平稅委員會委員

JOSE S. ALTAMIRANO
Party Preference: Democratic
Business Operations Manager
黨派傾向: 民主黨
企業營運經理

BRADEN MURPHY
Party Preference: Democratic
Father
黨派傾向: 民主黨
父親

(Write-In / 自填候選人)

Member, State Board of Equalization
District 4
州平稅委員會委員
第4選區

Vote for One
應選一名

ERIK PETERSON
Party Preference: Republican
Huntington Beach Councilmember / Businessman
黨派傾向: 共和黨
Huntington Beach市會議員/商人

MATTHEW HARPER
Party Preference: Republican
Businessman / Business Owner
黨派傾向: 共和黨
商人/企業業主

JOHN F. KELLY
Party Preference: Republican
Small Business Owner
黨派傾向: 共和黨
小型企業業主

DENIS R. BILODEAU
Party Preference: Republican
Taxpayer Advocate / Engineer
黨派傾向: 共和黨
納稅人權益倡議者/工程師

RANDELL R. ECONOMY
Party Preference: Republican
Small Business Owner
黨派傾向: 共和黨
小型企業業主

DAVID DODSON
Party Preference: Democratic
State Board Supervisor
黨派傾向: 民主黨
州監督委員會

MIKE SCHAEFER
Party Preference: Democratic
Member, State Board of Equalization, 4th District
黨派傾向: 民主黨
第4選區州平稅委員會委員

(Write-In / 自填候選人)

Voter-Nominated Offices
選民提名公職

There are two U.S. Senate contests on this ballot.
 • One for the regular 6-year term ending January 3, 2029
 • One for the remainder of the current term ending January 3, 2023
 You may vote for both contests.

本投票有兩個美國參議院競選。
 • 其中一個競選任期 6 年截至 2029 年 1 月 3 日
 • 另一個競選是本屆剩餘任期截至 2023 年 1 月 3 日。
 兩個選舉您都可以投票。

United States Senator (Full Term)
聯邦參議員 (全任期)

Vote for One
應選一名

| | | |
|--|---|--|
| <input type="radio"/> PAMELA ELIZONDO Party Preference: Green Marijuana Plastic Entrepreneur 黨派傾向: 綠黨 大麻塑膠企業家 | <input type="radio"/> OBAIDUL HUQ PIRJADA Party Preference: Democratic Attorney 黨派傾向: 民主黨 律師 | <input type="radio"/> JAMES P. BRADLEY Party Preference: Republican CEO / Business Owner 黨派傾向: 共和黨 CEO/企業業主 |
| <input type="radio"/> DAN O'DOWD Party Preference: Democratic 黨派傾向: 民主黨 | <input type="radio"/> DOUGLAS HOWARD PIERCE Party Preference: Democratic Missing Children's Advocate 黨派傾向: 民主黨 失蹤兒童權益倡議者 | <input type="radio"/> AKINYEMI AGBEDE Party Preference: Democratic Mathematician 黨派傾向: 民主黨 數學家 |
| <input type="radio"/> CORDIE WILLIAMS Party Preference: Republican Doctor / Business Owner 黨派傾向: 共和黨 醫生/企業業主 | <input type="radio"/> MYRON L. HALL Party Preference: Republican Podiatric Physician 黨派傾向: 共和黨 足科醫師 | <input type="radio"/> JON ELIST Party Preference: Republican Small Business Owner 黨派傾向: 共和黨 小型企業業主 |
| <input type="radio"/> DEON D. JENKINS Party Preference: None 黨派傾向: 無黨派 | <input type="radio"/> TIMOTHY J URSICH Party Preference: Democratic Doctor 黨派傾向: 民主黨 醫生 | <input type="radio"/> (Write-In / 自填候選人) |
| <input type="radio"/> CARLOS GUILLERMO TAPIA Party Preference: Republican Business Owner / Realtor 黨派傾向: 共和黨 企業業主/房地產經紀人 | <input type="radio"/> JAMES "HENK" CONN Party Preference: Green Teacher 黨派傾向: 綠黨 教師 | |
| <input type="radio"/> MARK P. MEUSER Party Preference: Republican Constitutional Attorney 黨派傾向: 共和黨 憲法律師 | <input type="radio"/> DON J. GRUNDMANN Party Preference: None Doctor of Chiropractic 黨派傾向: 無黨派 手療師 | |
| <input type="radio"/> CHUCK SMITH Party Preference: Republican Retired Law Enforcement 黨派傾向: 共和黨 退休執法人員 | <input type="radio"/> ELEANOR GARCIA Party Preference: None Industrial Worker 黨派傾向: 無黨派 產業工人 | |
| <input type="radio"/> JOHN THOMPSON PARKER Party Preference: Peace and Freedom Social Justice Advocate 黨派傾向: 和平與自由黨 社會正義倡議者 | <input type="radio"/> ROBERT GEORGE LUCERO, JR Party Preference: Republican Executive Business Consultant 黨派傾向: 共和黨 執行商業顧問 | |
| <input type="radio"/> ALEX PADILLA Party Preference: Democratic Appointed United States Senator 黨派傾向: 民主黨 委任聯邦參議員 | <input type="radio"/> SARAH SUN LIEW Party Preference: Republican Entrepreneur / Non-Profit Director 黨派傾向: 共和黨 企業家/非營利組織主管 | |
| <input type="radio"/> ENRIQUE PETRIS Party Preference: Republican Businessman / Investor 黨派傾向: 共和黨 商人/投資人 | <input type="radio"/> DAPHNE BRADFORD Party Preference: None Education Consultant 黨派傾向: 無黨派 教育顧問 | |

| Voter-Nominated Offices 選民提名公職 | |
|--|--|
| United States Senator (Short Term) 聯邦參議員 (短期) | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | ALEX PADILLA Party Preference: Democratic Appointed United States Senator 黨派傾向: 民主黨 委任聯邦參議員 |
| <input type="radio"/> | MYRON L. HALL Party Preference: Republican Podiatric Physician 黨派傾向: 共和黨 足科醫師 |
| <input type="radio"/> | TIMOTHY URSICH JR. Party Preference: Democratic Doctor 黨派傾向: 民主黨 醫生 |
| <input type="radio"/> | DAPHNE BRADFORD Party Preference: None Education Consultant 黨派傾向: 無黨派 教育顧問 |
| <input type="radio"/> | JAMES P. BRADLEY Party Preference: Republican CEO / Business Owner 黨派傾向: 共和黨 CEO/企業業主 |
| <input type="radio"/> | JON ELIST Party Preference: Republican Small Business Owner 黨派傾向: 共和黨 小型企業業主 |
| <input type="radio"/> | DAN O'DOWD Party Preference: Democratic 黨派傾向: 民主黨 |
| <input type="radio"/> | MARK P. MEUSER Party Preference: Republican Constitutional Attorney 黨派傾向: 共和黨 憲法律師 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| United States Representative District 23 聯邦眾議員 第23選區 | |
|---|--|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | JAY OBERNOLTE Party Preference: Republican Congressman / Business Owner 黨派傾向: 共和黨 國會議員/企業業主 |
| <input type="radio"/> | DEREK MARSHALL Party Preference: Democratic Community Organizer 黨派傾向: 民主黨 社區組織者 |
| <input type="radio"/> | BLANCA A. GÓMEZ Party Preference: Democratic City of Victorville Councilwoman 黨派傾向: 民主黨 Victorville市議會女議員 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| United States Representative District 25 聯邦眾議員 第25選區 | |
|---|---|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | BRIAN E. HAWKINS Party Preference: Republican Councilmember / Pastor 黨派傾向: 共和黨 會議議員/牧師 |
| <input type="radio"/> | JAMES FRANCIS GIBSON Party Preference: Republican Retired Farmer 黨派傾向: 共和黨 退休農場主 |
| <input type="radio"/> | RAUL RUIZ Party Preference: Democratic Emergency Physician / Congressman 黨派傾向: 民主黨 急診醫生/國會議員 |
| <input type="radio"/> | JONATHAN REISS Party Preference: Republican Media Consultant 黨派傾向: 共和黨 媒體顧問 |
| <input type="radio"/> | BURT THAKUR Party Preference: Republican Engineering Project Manager 黨派傾向: 共和黨 工程專案經理 |
| <input type="radio"/> | CECI TRUMAN Party Preference: Republican Small Business Owner 黨派傾向: 共和黨 小型企業業主 |
| <input type="radio"/> | BRIAN M TYSON Party Preference: Republican Physician / Business Owner 黨派傾向: 共和黨 醫師/企業業主 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| Voter-Nominated Offices 選民提名公職 | |
|---|---|
| United States Representative District 28 聯邦眾議員 第28選區 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | DOROTHY CARONNA Party Preference: Democratic 黨派傾向: 民主黨 |
| <input type="radio"/> | GIULIANO "GIO" DEPAOLIS Party Preference: None 黨派傾向: 無黨派 |
| <input type="radio"/> | WES HALLMAN Party Preference: Republican Nonprofit VP / Father 黨派傾向: 共和黨 非營利機構副總裁/父親 |
| <input type="radio"/> | JUDY CHU Party Preference: Democratic United States Representative 黨派傾向: 民主黨 聯邦眾議員 |
| <input type="radio"/> | |
| (Write-In / 自填候選人) | |

| United States Representative District 35 聯邦眾議員 第35選區 | |
|---|---|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | MIKE CARGILE Party Preference: Republican Independent Businessman 黨派傾向: 共和黨 獨立商人 |
| <input type="radio"/> | BOB ERBST Party Preference: Republican Educator / Parent 黨派傾向: 共和黨 教育工作者/家長 |
| <input type="radio"/> | NORMA J. TORRES Party Preference: Democratic Member of Congress 黨派傾向: 民主黨 國會議員 |
| <input type="radio"/> | LLOYD A. STEVENS Party Preference: Democratic Systems Analyst 黨派傾向: 民主黨 系統分析師 |
| <input type="radio"/> | RAFAEL CARCAMO Party Preference: Republican Physician / Educator / Businessman 黨派傾向: 共和黨 醫師/教育工作者/商人 |
| <input type="radio"/> | |
| (Write-In / 自填候選人) | |

| United States Representative District 40 聯邦眾議員 第40選區 | |
|---|--|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | GREG RATHS Party Preference: Republican Retired Marine Colonel 黨派傾向: 共和黨 退役海軍陸戰隊上校 |
| <input type="radio"/> | YOUNG KIM Party Preference: Republican U.S. Representative 黨派傾向: 共和黨 聯邦眾議員 |
| <input type="radio"/> | NICK TAURUS Party Preference: Republican Junk Hauler 黨派傾向: 共和黨 垃圾運輸業者 |
| <input type="radio"/> | ASIF MAHMOOD Party Preference: Democratic Physician, Internal Medicine 黨派傾向: 民主黨 內科醫師 |
| <input type="radio"/> | |
| (Write-In / 自填候選人) | |

| United States Representative District 33 聯邦眾議員 第33選區 | |
|---|--|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | ERNEST H. RICHTER Party Preference: Republican Retired Business Man 黨派傾向: 共和黨 退休商人 |
| <input type="radio"/> | PETE AGUILAR Party Preference: Democratic United States Representative 黨派傾向: 民主黨 聯邦眾議員 |
| <input type="radio"/> | JOHN MARK PORTER Party Preference: Republican Disaster Response Coordinator 黨派傾向: 共和黨 緊急應變協調員 |
| <input type="radio"/> | REX GUTIERREZ Party Preference: Republican Small Businessman 黨派傾向: 共和黨 小商人 |
| <input type="radio"/> | |
| (Write-In / 自填候選人) | |

| Voter-Nominated Offices 選民提名公職 | |
|--|--|
| State Senator District 18 州參議員 第18選區 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> ALEJANDRO GALICIA Party Preference: Republican CEO / Veteran's Advocate 黨派傾向: 共和黨 CEO/退伍軍人權利倡議者 | |
| <input type="radio"/> STEVE PADILLA Party Preference: Democratic Chula Vista Councilmember / Commissioner 黨派傾向: 民主黨 Chula Vista市議會議員/專員 | |
| <input type="radio"/> | |
| (Write-In / 自填候選人) | |

| State Senator District 22 州參議員 第22選區 | |
|--|----------------------|
| | Vote for One 應選一名 |
| <input type="radio"/> VINCENT TSAI Party Preference: Republican Deputy Sheriff 黨派傾向: 共和黨 副警長 | |
| <input type="radio"/> SUSAN RUBIO Party Preference: Democratic State Senator / Teacher 黨派傾向: 民主黨 州參議員/教師 | |
| <input type="radio"/> KIMO MATEO Party Preference: Republican Father / Operations Manager 黨派傾向: 共和黨 父親/營運經理 | |
| <input type="radio"/> | |
| (Write-In / 自填候選人) | |

| State Senator District 32 州參議員 第32選區 | |
|--|----------------------|
| | Vote for One 應選一名 |
| <input type="radio"/> KELLY SEYARTO Party Preference: Republican California State Assemblymember 黨派傾向: 共和黨 California州眾議員 | |
| <input type="radio"/> BRIAN NASH Party Preference: Democratic Analytics Consultant / Businessperson 黨派傾向: 民主黨 分析顧問/商人 | |
| <input type="radio"/> | |
| (Write-In / 自填候選人) | |

| Voter-Nominated Offices 選民提名公職 | |
|--|--|
| Member of the State Assembly District 34 州眾議員 第34選區 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | THURSTON "SMITTY" SMITH Party Preference: Republican Assemblyman / Small Businessman 黨派傾向: 共和黨 州眾議員/小商人 |
| <input type="radio"/> | TOM LACKEY Party Preference: Republican High Desert Assemblyman 黨派傾向: 共和黨 High Desert州眾議員 |
| <input type="radio"/> | ROGER LAPLANTE Party Preference: None Veterans' Advocate 黨派傾向: 無黨派 退伍軍人權利倡議者 |
| <input type="radio"/> | RAJ KAHLON Party Preference: Democratic Real Estate Investor 黨派傾向: 民主黨 房地產投資者 |
| <input type="radio"/> | RITA RAMIREZ DEAN Party Preference: Democratic Retired Professor 黨派傾向: 民主黨 退休教授 |
| <input type="radio"/> | PAUL FOURNIER Party Preference: Republican Homelessness Solutions Coordinator 黨派傾向: 共和黨 遊民問題解決方案協調員 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| Member of the State Assembly District 36 州眾議員 第36選區 | |
|--|---|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | EDUARDO GARCIA Party Preference: Democratic California State Assemblymember 黨派傾向: 民主黨 California州眾議員 |
| <input type="radio"/> | MARLON G. WARE Party Preference: Democratic University Professor / Director 黨派傾向: 民主黨 大學教授/主任 |
| <input type="radio"/> | IAN M. WEEKS Party Preference: Republican Certified Financial Planner 黨派傾向: 共和黨 認證財務規劃師 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| Member of the State Assembly District 39 州眾議員 第39選區 | |
|--|--|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | JUAN CARRILLO Party Preference: Democratic Councilmember, City of Palmdale 黨派傾向: 民主黨 Palmdale市議會議員 |
| <input type="radio"/> | ANDREA ROSENTHAL Party Preference: Democratic Housing Affordability Organizer 黨派傾向: 民主黨 住宅負擔能力團體組織者 |
| <input type="radio"/> | STEVE G. FOX Party Preference: Democratic Attorney / Educator 黨派傾向: 民主黨 律師/教育工作者 |
| <input type="radio"/> | PAUL ANDRE MARSH Party Preference: Republican Community Services Liaison 黨派傾向: 共和黨 社區服務聯絡人 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| Member of the State Assembly District 41 州眾議員 第41選區 | |
|--|--|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | CHRIS HOLDEN Party Preference: Democratic Assemblymember 黨派傾向: 民主黨 州眾議員 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| Member of the State Assembly District 45 州眾議員 第45選區 | |
|--|---|
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | JAMES C. RAMOS Party Preference: Democratic Assemblymember / Business Owner 黨派傾向: 民主黨 州眾議員/企業業主 |
| <input type="radio"/> | JOSEPH (JOE) W. MARTINEZ Party Preference: Republican Governing Board Member, Rialto Unified School District 黨派傾向: 共和黨 Rialto聯合學區管理委員會委員 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| Voter-Nominated Offices 選民提名公職 | |
|--|--|
| Member of the State Assembly District 47 州眾議員 第47選區 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | JAMIE SWAIN Party Preference: Democratic Truck Driver / Businesswoman 黨派傾向: 民主黨 卡車司機/女商人 |
| <input type="radio"/> | GREG WALLIS Party Preference: Republican Assemblymember's District Director 黨派傾向: 共和黨 州眾議員的選區主任 |
| <input type="radio"/> | CHRISTY HOLSTEGE Party Preference: Democratic City Councilmember / Businesswoman 黨派傾向: 民主黨 市議會議員/女商人 |
| <input type="radio"/> | GARY MICHAELS Party Preference: Republican E-rate Company Owner 黨派傾向: 共和黨 E-rate公司業主 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |
| Member of the State Assembly District 50 州眾議員 第50選區 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | SHEELA STARK Party Preference: Republican Attorney / Mother / Entrepreneur 黨派傾向: 共和黨 律師/母親/企業家 |
| <input type="radio"/> | RODGIR COHEN Party Preference: Libertarian University Professor 黨派傾向: 自由黨 大學教授 |
| <input type="radio"/> | ELOISE GOMEZ REYES Party Preference: Democratic Assemblymember / Businesswoman / Attorney 黨派傾向: 民主黨 州眾議員/女商人/律師 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| | |
|--|--|
| Member of the State Assembly District 53 州眾議員 第53選區 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | TONI HOLLE Party Preference: Republican 黨派傾向: 共和黨 |
| <input type="radio"/> | FREDDIE RODRIGUEZ Party Preference: Democratic Assemblymember / First Responder 黨派傾向: 民主黨 州眾議員/現場急救員 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |
| Member of the State Assembly District 58 州眾議員 第58選區 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | LETICIA CASTILLO Party Preference: Republican Licensed Clinical Therapist 黨派傾向: 共和黨 擁有執照的臨床治療師 |
| <input type="radio"/> | SABRINA CERVANTES Party Preference: Democratic California State Assemblymember 黨派傾向: 民主黨 California州眾議員 |
| <input type="radio"/> | BERNARD WILLIAM MURPHY Party Preference: Republican Civil Engineer 黨派傾向: 共和黨 土木工程師 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| | |
|--|---|
| Member of the State Assembly District 59 州眾議員 第59選區 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | PHILLIP CHEN Party Preference: Republican Assemblyman / Business Owner 黨派傾向: 共和黨 州眾議員/企業業主 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| | |
|---|---|
| Nonpartisan Offices 無黨派公職 | |
| Judicial Offices 司法公職 | |
| Judge of The Superior Court, Office 7 高等法院法官 第7辦公室 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | MARIO A. MARTINEZ JR Attorney at Law 律師 |
| <input type="radio"/> | DAVID K. TULCAN San Bernardino County Deputy District Attorney San Bernardino郡地方副檢察官 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |
| Judge of The Superior Court, Office 17 高等法院法官 第17辦公室 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | JAMES MCGEE Attorney 律師 |
| <input type="radio"/> | MELISSA RODRIGUEZ San Bernardino County Supervising Deputy District Attorney San Bernardino郡監督地方副檢察官 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| | |
|--|--|
| School Offices 學校公職 | |
| Superintendent of Public Instruction 州教育廳長 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | JIM GIBSON Cyber Security Professional 網路安全專業人士 |
| <input type="radio"/> | AINYE E. LONG Public School Teacher 公立學校教師 |
| <input type="radio"/> | MARCO AMARAL Teacher / Trustee 教師/高等教育董事會成員 |
| <input type="radio"/> | GEORGE YANG Software Architect / Father 軟體架構師/父親 |
| <input type="radio"/> | TONY K. THURMOND Superintendent of Public Instruction 州教育廳長 |
| <input type="radio"/> | LANCE RAY CHRISTENSEN Education Policy Executive 教育政策執行主管 |
| <input type="radio"/> | JOSEPH GUY CAMPBELL Montessori Education Publisher 蒙特梭利教育出版社 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |
| County Superintendent of Schools 郡學區總長 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | TED ALEJANDRE San Bernardino County Superintendent of Schools San Bernardino郡學區總長 |
| <input type="radio"/> | KEN LARSON School Administrator / Plumber 學校行政主管/水管工人 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| | |
|---|---|
| San Bernardino County Offices San Bernardino郡公職 | |
| Member, Board of Supervisors District 2 監督委員會委員 第2選區 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | DEJONAE SHAW Nurse 護士 |
| <input type="radio"/> | LUIS CETINA Cucamonga Valley Water District Board Member Cucamonga Valley 區委員會成員 |
| <input type="radio"/> | ERIC EUGENE COKER Business Owner 企業主 |
| <input type="radio"/> | NADIA MARIA RENNER Business Owner 企業業主 |
| <input type="radio"/> | JESSE ARMENDAREZ Small Business Owner 小型企業業主 |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |
| Member, Board of Supervisors District 4 監督委員會委員 第4選區 | |
| Vote for One 應選一名 | |
| <input type="radio"/> | CURT HAGMAN County Supervisor / Businessman 郡督察/商人 |
| <input type="radio"/> | CONNIE LEYVA State Senator 州參議員 |
| <input type="radio"/> | LARRY (JIA) WU |
| <input type="radio"/> | (Write-In / 自填候選人) |

| |
|---|
| Nonpartisan Offices 無黨派公職 |
| Assessor / Recorder 估稅員/記錄員 |
| Vote for One 應選一名 |
| <input type="radio"/> BOB DUTTON Assessor / Recorder 估稅員/記錄員 |
| <input type="radio"/> |
| (Write-In / 自填候選人) |
| Auditor-Controller / Treasurer / Tax Collector 審計官-主計官/財務長/稅務員 |
| Vote for One 應選一名 |
| <input type="radio"/> ENSEN MASON Auditor-Controller / Treasurer / Tax Collector 審計官-主計官/財務長/稅務員 |
| <input type="radio"/> JOHN ZIEGENHOHN Chief Fiscal Executive 首席財政執行主管 |
| <input type="radio"/> |
| (Write-In / 自填候選人) |
| District Attorney 地方檢察官 |
| Vote for One 應選一名 |
| <input type="radio"/> JASON ANDERSON District Attorney 地方檢察官 |
| <input type="radio"/> |
| (Write-In / 自填候選人) |
| Sheriff / Coroner / Public Administrator 警長/驗屍官/公共行政主管 |
| Vote for One 應選一名 |
| <input type="radio"/> SHANNON DICUS Appointed San Bernardino County Sheriff 委任San Bernardino郡警長 |
| <input type="radio"/> CLIFTON LEE HARRIS Private Investigator 私家偵探 |
| <input type="radio"/> |
| (Write-In / 自填候選人) |

| |
|---|
| City of Loma Linda Offices Loma Linda市公職 |
| Member, City Council 市議會議員 |
| Vote for no more than Two 應圈選不超過兩名 |
| <input type="radio"/> PHILL DUPPER Sheriff's Lieutenant 警長的副中隊長 |
| <input type="radio"/> RONALD J. DAILEY Retired University Administrator 退休大學行政主管 |
| <input type="radio"/> BERNARDINE IRWIN Educator 教育工作者 |
| <input type="radio"/> |
| (Write-In / 自填候選人) |
| <input type="radio"/> |
| (Write-In / 自填候選人) |
| City of San Bernardino Offices San Bernardino市公職 |
| Mayor 市長 |
| Vote for One 應選一名 |
| <input type="radio"/> JAMES F. "JIM" PENMAN Attorney at Law 律師 |
| <input type="radio"/> MOHAMMAD KHAN CEO / Director CEO/總監 |
| <input type="radio"/> HENRY GOMEZ NICKEL Workforce Development Analyst 勞動力發展分析師 |
| <input type="radio"/> JOHN VALDIVIA Mayor of San Bernardino San Bernardino市長 |
| <input type="radio"/> TREASURE ORTIZ College Professor / Teacher 學院教授/教師 |
| <input type="radio"/> GABRIEL JARAMILLO Independent Contractor 獨立承包商 |
| <input type="radio"/> HELEN TRAN Department Director / Businesswoman 部門主管/女商人 |
| <input type="radio"/> |
| (Write-In / 自填候選人) |

| |
|---|
| Member, City Council Ward 1 市議會議員 第1選區 |
| Vote for One 應選一名 |
| <input type="radio"/> THEODORE SANCHEZ Councilmember 議會議員 |
| <input type="radio"/> GIL J. BOTELLO San Bernardino Valley Municipal Water District Director San Bernardino Valley市政水利局委員 |
| <input type="radio"/> |
| (Write-In / 自填候選人) |

| |
|---|
| Member, City Council Ward 2 市議會議員 第2選區 |
| Vote for One 應選一名 |
| <input type="radio"/> TERRY ELLIOTT Pastor / Safety Commissioner 牧師/安全專員 |
| <input type="radio"/> SANDRA IBARRA Councilmember 議會議員 |
| <input type="radio"/> |
| (Write-In / 自填候選人) |

| |
|---|
| Member, City Council Ward 4 市議會議員 第4選區 |
| Vote for One 應選一名 |
| <input type="radio"/> FRED SHORETT 4th Ward Councilmember 第4選區議會議員 |
| <input type="radio"/> TERESA PARRA CRAIG Small Business Owner 小型企業業主 |
| <input type="radio"/> VINCE LASTER |
| <input type="radio"/> |
| (Write-In / 自填候選人) |

| |
|---|
| Measures Submitted to the Voters 已提交給選民的議案 |
| Muroc Joint Unified School District Muroc聯合學區議案 |
| Measure B 議案B |
| To improve and repair facilities at Boron Schools, enhance student safety/security systems, acquire/construct/renovate District facilities, classrooms, and equipment, update heating/air conditioning systems, make health/safety improvements, and improve student access to technology, shall this Muroc Joint Unified School District measure authorizing \$21,000,000 of bonds at legal rates, levying 4.9¢ per \$100 of assessed value (averaging \$1,140,000 annually) while bonds are outstanding, be adopted with annual audits, independent citizens' oversight and NO money for administrative salaries? |
| 為了改進和維修Boron學校的設施，強化學生安全/安保系統，取得/建立/翻新學區設施、教室和設備，更新暖氣/冷氣空調系統，進行健康/安全性的改善，以及提升學生對科技的接觸使用，是否應該依照法定利率授權\$21,000,000的債券，在債券流通期間每\$100估值價值徵收4.9美分(每年平均\$1,140,000)，並在接受年度稽核、獨立的公民監督且不支付行政人員薪資的條件下，通過本Muroc聯合學區議案？ |
| <input type="radio"/> BONDS YES / 債券 贊成 |
| <input type="radio"/> BONDS NO / 債券 反對 |

| |
|---|
| Sierra Sands Unified School District Measure Sierra Sands聯合學區 議案 |
| Measure C 議案C |
| To update and reconstruct local schools to expand science, technology, engineering, arts and math programs; provide equitable access to modernized classrooms/facilities; improve school safety and energy efficiency; construct and equip classrooms/facilities; shall Sierra Sands Unified School District issue \$52,800,000 in bonds, at legal rates, raising an annual average of \$2,800,000, at approximately \$60 per \$100,000 of assessed valuation while bonds are outstanding, with independent oversight, audits, no money for administrators' salaries/pensions, and all funds remaining local? |
| 為了更新和重建本地的學校，以擴充科學、技術、工程、藝術和數學課程；提供公平的現代化教室/設施使用機會；改善學校安全性及能源效率；建造教室/設施和提供設備；Sierra Sands聯合學區是否應該在接受獨立監督、稽核、不支付行政人員的薪資/養老金，且所有資金都用於本地的條件下，依照法定利率發行\$52,800,000的債券，每年平均籌措\$2,800,000，大約為債券流通期間每\$100,000的估值評價徵收\$60？ |
| <input type="radio"/> BONDS YES / 債券 贊成 |
| <input type="radio"/> BONDS NO / 債券 反對 |

| |
|---|
| City of Chino Measure Chino市議案 |
| Measure Y 議案Y |
| Shall the measure, an Ordinance No. 2022-001, entitled "An Ordinance of the People of the City of Chino, California, to Approve the Housing Element Update to Include the Application of the Two Identified Overlay Strategies Encompassing Affordable Housing and Mixed-Uses the City Will Use to Meet its State-mandated Regional Housing Needs Assessment (RHNA) allocation" be adopted? |
| 是否應通過法令編號2022-001，標題為「適用於California Chino市人民，核准住房要素更新以納入包含本市會採用的可負擔住宅和混合使用這兩種已確認之覆蓋策略的應用，以符合州強制要求的區域住房需求評估 (RHNA) 分配之法令」的議案？ |
| <input type="radio"/> YES / 贊成 |
| <input type="radio"/> NO / 反對 |

| |
|---|
| San Bernardino County Fire Protection District Measure San Bernardino郡消防區議案 |
| Measure Z 議案Z |
| REPEAL THE SPECIAL TAX ASSOCIATED WITH FIRE PROTECTION SERVICE ZONE FIVE (FP-5) Shall the measure to repeal the special tax associated with Fire Protection Service Zone Five (FP-5) be adopted? |
| 廢止與消防服務區五 (FP-5) 有關的特別稅是否應通過廢除與消防服務區五 (FP-5) 相關的特別稅議案？ |
| <input type="radio"/> YES / 贊成 |
| <input type="radio"/> NO / 反對 |